

Personalización de la dirección de enfoque

Para cambiar la dirección de enfoque proceda de la siguiente manera:
- Apague el control remoto. (No importa si la cámara está encendida o apagada).

- Pulse el botón "Auto Focus" sin soltarlo.
- Apague el control remoto.
- Espere hasta los indicadores LED M1 y M2 se enciendan y se apaguen.
- Suelte el botón "Auto Focus".

Toda la operación dura aproximadamente 6 segundos.

La información de la nueva dirección se almacenará en el control interno del controlador memoria flash hasta que se vuelva a cambiar manualmente, de manera que el nuevo ajuste de dirección se aplicará aún después de apagar y encender de nuevo el control remoto.

Live View

Oprima el botón una vez para activar la función Live View de la cámara. Oprima nuevamente para desactivarla.

Nota: Al estar en la modalidad video, la cámara EOS7D no permite encender el Live View mediante el control remoto, en cambio si permite apagarlo.

Auto focus (enfoco automático)

Oprima el botón una vez para activar la función de enfoque automático de la cámara.

Nota: La instrucción enfoque automático del control remoto no funcionará si el lente de la cámara está puesto en MF (enfoco manual).

Digital Zoom (zoom digital)

Con el Live View activado, oprima el botón una vez para amplificar 5x, una vez más para amplificar 10x y una tercera vez para apagar el zoom digital del Live View.

Rec/Shutter (Grabación/Disparador)

Para alternar entre las modalidades de video y de fotografía, haga doble clic en el botón REC/shutter (con el control remoto encendido); el indicador LED Video o Fotografía mostrará cuál modalidad es la que se encuentra activada en ese instante.

- Al estar en la modalidad de Video  , este botón controla el inicio/paro de la grabación.

Oprima el botón REC/Shutter una vez para iniciar la grabación y oprima nuevamente para pararla.

- El indicador LED  , parpadea cada segundo cuando la cámara está grabando.

Nota: con el selector de modalidad de funcionamiento de la cámara, seleccione la modalidad de Video cuando ésta disponga de esa opción! (p.ej. Canon 60D)

- Al estar en la modalidad de Fotografía  , este botón controla el disparo del obturador.

Oprima el botón una vez para tomar una fotografía.

Nota: La manera en que se realiza el disparo del obturador también depende de si el lente de la cámara está puesto en enfoque automático o en enfoque manual.

- En la modalidad de Fotografía  , si mantiene oprimido el botón REC/Shut-ter durante 2 segundos se activa la modalidad de disparo múltiple.

Memoria de Enfoque

Ajuste la modalidad de enfoque como velocidad Fija FOC 1F, FOC 2F, FOC 3F

- Seleccione la velocidad de enfoque a emplear durante el enfocamiento.
- Elija la posición de enfoque girando la perilla principal de enfoque (2)
- Mantenga oprimido el botón LV durante al menos 2 segundos para establecer la primera distancia focal, el sistema almacenará dicha distancia como M1 (1ª Memoria de enfoque). El indicador LED M1 se encenderá y el indicador LED M2 empezará a parpadear.
- Seleccione un segundo punto de enfoque girando la perilla principal de enfoque.
- Mantenga oprimido el boton Zoom+ al menos 2 segundos para establecer la segunda distancia focal, el sistema almacenará dicha distancia como

M2 (2ª Memoria de enfoque). El indicador LED M2 dejará de parpadear y permanecerá encendido. También puede Ud. establecer los puntos de la memoria de enfoque comenzando por M2. Al mantener oprimido cualquiera de los botones LV o Zoom+ durante 2 segundos para almacenar un nuevo punto de la memoria de enfoque, el anterior punto memorizado se borrará automáticamente de la memoria del control remoto.

Con ambos indicadores LED M1 y M2 encendidos, las distancias focales quedan limitadas por los dos valores memorizados. La velocidad máxima de enfoque se establece con el dial de ajuste de la velocidad límite de enfoque.

El sistema borra los ajustes de M1 y M2 (y apaga los indicadores LED M1 y M2) cuando se cambia la velocidad límite de enfoque, cuando se usa la función AF o cuando se apaga el control remoto.

No los borra si se apaga la cámara DSLR o si el Live View está desactivado.

Nota: La funcionalidad de la cámara en un instante dado, la calidad del lente, así como la imposibilidad de obtener retroalimentación con respecto a los movimientos del lente al enfocar, pueden ocasionar que la función de Memoria de Enfoque pueda saltarse algunos pasos intermedios durante el enfoque. Por las mismas razones, el control remoto no puede reconocer cuando:

- el enfoque se traslapa con los puntos límites del lente de enfoque.
- se cambia manualmente el enfoque del lente o zoom (girando el lente mismo)

En estos casos, los puntos memorizados por el control remoto pierden exactitud y será necesario restablecerlos o borrarlos.

Actualización del firmware del control remoto

Consulte la página web de Manfrotto para los avisos y las instrucciones de actualización.

Solución de problemas:

Si no se ha podido establecer conexión entre el control remoto y su cámara DSLR por favor verifique que...

- El control remoto esté encendido
- Las baterías tanto de la cámara como del control remoto estén cargadas
- El cable USB esté conectado de manera adecuada y firme tanto a la cámara como al control remoto.

Si Ud. ha checado los puntos anteriores y aún así no ha sido posible establecer conexión entre la cámara y el control remoto, intente apagar ambos dispositivos, desconectar y volver a conectar el cable USB, y luego encender ambos dispositivos de nuevo.

Como último recurso, intente apagar ambos dispositivos, luego retire y vuelva a reinsertar las baterías de la cámara antes de volverlos a encender.

Cuando se utiliza el control de enfoque a la velocidad máxima puede producirse un deslizamiento excesivo del lente después de soltar. Si esto sucede, puede usted tratar de disminuir la velocidad del control de enfoque.

- Ajuste la **velocidad máxima de enfoque** (3, dib. 3)
- Presione simultáneamente LV (8, dib. 2) y ZOOM (6): los LEDs (10-11) parpadearán
- Pulse la tecla LV (8, dib. 2) para reducir la velocidad
- Pulse el botón de zoom + (6, dib. 2) para aumentarla.

Hay 7 valores (7 = máximo, es el valor preestablecido)

- Para comprobar el resultado, modifique el enfoque (2, dib. 2)
- Para almacenar el nuevo valor, pulse LV y ZOOM.

Cada vez que el control remoto se conecte a esa cámara y a ese lente, se le asociará automáticamente con el nuevo valor

PRECAUCIONES

Resistencia al agua:

El controlador ha sido fabricado con el debido cuidado para hacerlo lo más resistente posible al agua, sin embargo no podemos garantizar la resistencia al agua al 100% en toda circunstancia y le recomendamos evitar utilizar el controlador en malas condiciones climáticas o ambientales como lluvia o humedad superior al 70%.

Altas temperaturas:

Evite temperaturas que excedan de +70°C y no deje el controlador expuesto a una intensa luz solar por un periodo prolongado, p.ej, dentro de un automóvil estacionado en un lugar soleado.

Precauciones eléctricas:

El cable es siempre uno de los elementos que se rompen más fácilmente en un sistema electrónico, especialmente al estar sometido a desgaste mecánico. Por lo mismo, para prolongar la vida de su controlador y hacer que las "reparaciones" básicas sean lo más económicas posible, lo hemos diseñado para que sea fácil cambiarle su cable. Sin embargo, para evitar un corto-circuito accidental de la conexión de la cámara, debe Ud. tener presente enchufar el cable primeramente en el controlador. Le aconsejamos no remover el cable del controlador a menos que sea absolutamente necesario.

ESPECIFICACIONES DE OPERACION

Rango de temperaturas de operación: de -10 °C (14°F) a + 60 °C (140 °F)

Rango de temperaturas de almacenamiento de -20 °C (-4°F) a + 70 °C (158 °F)

Humedad relativa (sin condensación) max. 70%

EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Manfrotto no establece garantía alguna ni se hace responsable por errores en la información contenida en este documento.

Las marcas registradas de Canon son propiedad de sus dueños.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Conformidad europea

El símbolo CE indica el cumplimiento de este sistema con las directivas aplicables del Consejo de la Unión Europea.

Información FCC Class B

Este equipo ha sido probado y cumple los límites para un dispositivo digital Clase B, conforme a la Parte 15 de las normas FCC. Dichos límites están pensados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en instalaciones domésticas. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radio-frecuencia y, si no se usa e instala de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales con las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía que las interferencias no puedan producirse en una instalación concreta. Si este equipo causa dichas interferencias, lo cual se puede comprobar apagando y encendiendo el equipo, se exhorta al usuario a intentar corregirlas adoptando una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
 - Incrementar la distancia entre el equipo y el receptor.
 - Conectar el equipo a un tomacorriente ubicado en un circuito diferente del que alimenta al receptor.
 - Consultar al vendedor o a un técnico experimentado de radio/TV para que le ayude.
- Cambios o modificaciones en la unidad no aprobados expresamente por Manfrotto son susceptibles de dejar al usuario sin la autorización para utilizar este equipo.

Declaración ICES-003/NMB-003

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme ICES-003 du Canada.

Este dispositivo cumple con la norma canadiense ICES-003 Clase B.

COMPLET Pоставки 1

Проверьте, что вы получили следующие составляющие компоненты:

- Руководство пользователя
- Пульт дистанционного управления камерой с кабелем USB
- Зажим для кабеля

ОБЗОР УСТРОЙСТВА 2 и 3

Пульт дистанционного управления подходит для подключения к USB-порту вашей цифровой зеркальной камеры Canon EOS, и создан для управления фокусировкой во время Видео съемки, а также многими другими функциями камеры в Видео и Фото режимах. HDMI порт на вашей камере остается свободным для подключения внешнего монитора для использования функции Live View.

1. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ.
2. Кнопка ФОКУСИРОВКИ
3. Диск ОГРАНИЧЕНИЯ ПРЕДЕЛА СКОРОСТИ ФОКУСИРОВКИ
4. Переключатель РЕЖИМА ФОКУСИРОВКИ (варьируемый или фиксированный)
5. Кнопка REC/STOP (Запись/ Стоп) или ЗАТВОР (Для однократного снимка или нажатия и удерживания для серийной съемки)
6. Кнопка ЦИФРОВОГО ЗУМА и ПАМЯТИ ФОКУСИРОВКИ 2
7. Кнопка АВТО ФОКУСИРОВКИ
8. Кнопка РЕЖИМА LIVE VIEW и ПАМЯТИ ФОКУСИРОВКИ 1
9. СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР (режим дистанционного управления включен, съемка, настройка скорости фокусировки, заряд батареи питания пульта дистанционного управления)
10. СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР - ФОТО
11. СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР - ВИДЕО
12. СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР - ПАМЯТЬ 1
13. СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР - ПАМЯТЬ 2
14. USB кабель – максимальная длина 50см (19.6")
15. Держатель для батарей питания (2 NiMh аккумулятора размера AAA или 2 щелочных батарейки AAA – срок действия батареи – до 10/12 часов; **батарей питания в комплект не входят**)
16. Охват зажима: круглая трубка / планка диаметром от 12мм (0.47") до 23мм (0.90")

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Варьируемая 3-х скоростная ультра точная фокусировка
- Фиксированный или варьируемый режимы фокусировки
- Регулируемый предел скорости фокусировки
- Настройки памяти фокусировки
- Управление режимом Live View
- Управление Авто Фокусировкой
- Управление Цифровым Зумом в режиме Live View
- Начало/ Остановка видео съемки
- Выполняйте однократные снимки или серию снимков
- Состояние заряда батарей питания пульта дистанционного управления
- Регулируемое направление фокусировки
- Светодиодный индикатор съемки
- Светодиодный индикатор Фото и Видео съемки
- Универсальный зажим: подходит для круглой трубки / планки диаметром от 12мм (0.47") до 23мм (0.90")

СОВМЕСТИМЫЕ МОДЕЛИ КАМЕР CANON

См. таблицу на вебсайте Manfrotto для получения обновленной информации о совместимых камерах

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ 4 5 и 6

Подключение пульта управления в ручке головки

- **Выключите камеру и пульт дистанционного управления**
- **Вставьте батарейки, рис. 4**
- **Присоедините пульт управления в ручке головки**

a) Соедините при помощи зажимов с системой Sympla (соедините адаптеры в ходящие в MVA518W), рис. 5

b) с видео/фото головкой, рис. 6

-Вставьте USB кабель дистанционного пульта в USB разъем AV-OUT камеры

-Убедитесь, что разъемы USB правильным образом соединены с пультом дистанционного управления

-Включите камеру и пульт

При включении камеры управляющее устройство сначала калибрует нейтральное положение переключателя фокуса. При этом загораются светодиоды. Во время процесса калибровки нельзя перемещать переключатель фокуса. После окончания калибровки (около 2 секунд) все светодиоды выключаются. И вы можете начинать пользоваться управляющим устройством. Если индикатор (9) очень быстро мигает, это означает потерю связи между камерой и управляющим устройством. В этом случае:

- проверьте соединение USB кабеля с камерой и управляющим устройством
- выключите управляющее устройство и камеру
- включите управляющее устройство и камеру

-Если светодиодные индикаторы видео (11) и фото (10) одновременно мигают три раза, это означает, что батарейки управляющего устройства разрядились и необходимо зарядка или замена, у вас осталось около 20 минут рабочего времени. -пульт перейдет в режим ожидания через 2 минуты, если: выключается камера, отсоединен кабель USB, никакими команда не поступает с пульта. Для перевода пульта в рабочий режим нажмите любую кнопку.

Подключение пульта камере

Внимание!

-Для предотвращения риска повреждения электропитания элементов камеры, перед тем подсоединить или отсоединить кабель USB, убедитесь, что камера и пульт отключены.

-Мы рекомендуем использовать объективы Canon EF USM, которые обеспечивают высочайший уровень точности и надежности и очень тихо работают при наведении фокуса во время видео съемки.

-Этот дистанционный пульт можно подключать ТОЛЬКО к совместимым зеркальным цифровым камерам, перечисленным ниже или к персональному компьютеру для проведения обновления.

калибровки нельзя перемещать переключатель фокуса. После окончания калибровки (около 2 секунд) все светодиоды выключаются. И вы можете начинать пользоваться управляющим устройством. Если индикатор (9) очень быстро мигает, это означает потерю связи между камерой и управляющим устройством. В этом случае:

- проверьте соединение USB кабеля с камерой и управляющим устройством
 - выключите управляющее устройство и камеру
 - включите управляющее устройство и камеру
- Если светодиодные индикаторы видео (11) и фото (10) одновременно мигают три раза, это означает, что батарейки управляющего устройства разрядились и необходимо зарядка или замена, у вас осталось около 20 минут рабочего времени. -пульт перейдет в режим ожидания через 2 минуты, если: выключается камера, отсоединен кабель USB, никакими команда не поступает с пульта. Для перевода пульта в рабочий режим нажмите любую кнопку.**

Подключение пульта камере

Внимание!

-Для предотвращения риска повреждения электропитания элементов камеры, перед тем подсоединить или отсоединить кабель USB, убедитесь, что камера и пульт отключены.

-Мы рекомендуем использовать объективы Canon EF USM, которые обеспечивают высочайший уровень точности и надежности и очень тихо работают при наведении фокуса во время видео съемки.

-Этот дистанционный пульт можно подключать ТОЛЬКО к совместимым зеркальным цифровым камерам, перечисленным ниже или к персональному компьютеру для проведения обновления.

УПРАВЛЕНИЕ

ВНИМАНИЕ: наличие функции зависит от используемых камеры и объектива. Например, в режиме видео, EOS7D и 500D не дадут возможности подключения Live View через пульт, но их можно будет подобным образом выключить.

Использование регулятора фокусировки

Поворачивая налево и направо регулятор фокусировки (2)вы сможете изменять фокусировку камеры.

- Включение режима Live View. Внимание пользователей EOS 7D: в режиме видео, вам надо будет активировать Live View на самой камере, не через пульт дистанционного управления.

FOCUS MODE

- Установка режима Focus Mode (4)
Когда режим Focus Mode установлен на значении "variable" («варьируемый») (VAR), скорость фокусировки возрастает при вращении регулятора фокуса под большим углом.

Когда режим Focus Mode установлен на значении "fixed" («фиксированный»), скорость фокусировки постоянно и определяется пределами шкалы скорости фокуса.

Внимание: камера сможет принимать команды по управлению фокусировкой с пульта, только если активирован режим Live View.

Выбор предела скорости фокусировки

Поверните диск Ограничения Предела Скорости Фокусировки по часовой стрелке для настройки верхнего максимального предела скорости фокусировки; и против часовой стрелки – для нижнего максимального предела скорости фокусировки

Светодиодный индикатор (9) показывает актуальную скорость: одно мигание = скорость 1 (медленная), Два мигания = скорость 2 (средняя) Три мигания = скорость 3 (высокая)

Настройка направления фокусировки

Для изменения направления фокусировки, выполните следующие действия:

- Выключите пульт дистанционного управления. (Не имеет значения, включена камера или нет)
- Нажмите кнопку автофокусировки "Auto Focus" и, не отпуская ее, включите пульт дистанционного управления.
- Дождитесь, чтобы загорелись и погасли светодиодные индикаторы M1 и M2.
- Отпустите кнопку автофокусировки "Auto Focus".

Вся операция занимает около 6 секунд.

Информация о новом направлении фокусировки будет храниться во встроенной флэш-памяти контроллера до следующего изменения, сделанного вручную, так что новая настройка направления будет действительна даже после выключения пульта дистанционного управления и его дальнейшего включения.

Режим Live View

Для включения режима один раз нажмите кнопку. Повторное нажатие выключает режим Live View.

Внимание! В режиме видео EOS7D не даст возможности включения режима Live View через пульт, но позволит его выключить.

Авто Фокус

Нажмите кнопку один раз для включения функции авто фокуса.

Внимание! Управление функцией авто фокуса пульта не будет работать, если объектив камеры находится в режиме Ручной фокусировки.

Цифровой Зум

В активированном режиме Live View нажмите кнопку один раз для цифрового увеличения x5, еще раз для цифрового увеличения x10 и. Третий раз для выключения цифрового увеличения режима Live View.

Запись/Затвор

Для переключения между режимами видео и фото съемки дважды нажмите на кнопку Записи/ Затвора (при включенном пульте). Световой индикатор Video or Photo покажет, какой режим включен в настоящий момент.

- В режиме видео  эта кнопка включает и выключает запись.

Для начал записи нажмите кнопку REC/Shutter, нажмите еще раз для выключения.

-Световой индикатор  мигает 1 раз в секунду во время записи.

Внимание! Установите режим видео на главной шкале режимов камеры, если у нее есть такие установк (например, Canon 60D)

-В режиме фото  эта кнопка управляет пуском затвора.

Для того чтобы сфотографировать, нажмите один раз

Внимание! Работа пуск затвора также зависит от того, установлен ли режим Авто Фокус (Auto Focus) или Ручной Фокус (Manual Focus) камеры.

В режиме фото съемки  , нажмите и удерживайте кнопку Записи/ Затвора в течение 2 секунд для активации режима серийной съемки.

Память Фокуса

Установите режим фокусировки Focus Mode как фиксированную скорость FOC 1F, FOC 2F, FOC 3F

- Выберите скорость фокуса при фокусировке.
- Установите регулятор основного фокуса (2) в необходимое положение фокусировки
- Удерживайте кнопку LV в нажатом положении не менее 2 секунд для установки первого фокусного расстояния, которое сохраниться в системе как M1 (память фокуса 1) загорится световой индикатор M1, а индикатор M2 начнет мигать.
- Поворачивая регулятор основного фокуса, выберите вторую точку фокуса.
- Для установки второго фокусного расстояния удерживайте кнопку Zoom + в нажатом положении не менее 2 секунд. Второе расстояние будет сохранено в системе как M2 (память фокуса 2). Индикатор M2 перестанет мигать и загорится постоянным светом.

Вы также можете устанавливать точки Памяти фокуса, начиная с M2. Удерживайте в нажатом состоянии кнопку LV или Zoom+ не менее 2 секунд для сохранения новых точек фокуса. При этом старые показатели будут удалены из памяти пульта. При постоянно горящих индикаторах M1 и M2 фокусные расстояния ограничены двумя установками. Максимальная скорость фокуса ограничена шкалой скорости фокуса. Система удалит установк M1 и M2 (и выключает индикаторы M1 и M2)при изменении предела скорости фокуса Focus Speed Limit при использовании функции авто фокуса и при выключенном пульте управления. Система не стирает данные при выключении камеры DSLR или выключении режима Live View.

Внимание! Текущее функционирование камеры, качество объектива и невозможность получения обратной реакции на перемещение фокуса от объектива означают, что функция памяти фокуса периодически пропускает несколько промежуточных шагов при фокусировке. По этой же причине пульт не может распознать, когда:

- **мотор устройства фокусировки, встроенный в объектив достигает конца вращения любые изменения фокусировки или зума объектива, проводимые вручную (поворотом самого объектива)**
- **В таких случаях память пульта теряет точность и возникает необходимость ее переустановки или удаления.**

Обновление прошивки пульта

Смотрите объявления об обновлении и инструкции на сайте Manfrotto

Устранение неполадок

Если не установлена связь между пультом и камерой DSLR проверьте:

- **включен ли пульт**
 - **заменены ли батарейки в камере и пульте**
 - **хорошо ли подсоединен кабель USB к камере и пульту**
- Если вы проверили моменты, указанные выше, а связь между камерой и пультом не установлена, попробуйте выключить камеру и пульт, а затем включить камеру и пульт.**

томо по-прежнему отсутствует, попробуйте выключить оба устройства, отсоедините и заново подключите кабель USB, а затем включите камеру и пульт.

При использовании контроля фокусировки при максимальной скорости вы можете заметить чрезмерное смещение объектива после разблокировки. Если это произойдет, вы можете попытаться снизить скорость контроля фокусировки.

- Установите **максимальную скорость фокусировки** (3, рис. 3)
- Одновременно нажмите кнопки LV (8, рис. 2) и ZOOM (6): загорятся светодиоды (10-11)
- Нажмите кнопку LV (8, рис. 2) для замедления
- Нажмите кнопку Zoom + (6, рис. 2) для увеличения.

Имеется 7 значений (7 = максимальное значение, настроенное по умолчанию)

- Для проверки результата, сместите фокус (2, рис. 2)
- Для сохранения нового значения нажмите одновременно LV и ZOOM.

Каждый раз, когда прибор дистанционного управления подключается к камере и объективу, будет происходить сопряжение с новым значением.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Водоотталкивающие возможности

Были предприняты меры по созданию максимально возможных водоотталкивающих способностей, тем не менее, мы не можем гарантировать на 100% водоустойчивость во всех ситуациях. Не пользуйтесь устройством во время сильного дождя или в условиях с влажностью более 70%, аналогичных дождю.

Высокая температура

Избегайте температуры выше 70° C и не оставляйте устройство на длительное время под воздействием прямого солнечного света (например, в машине, стоящей на солнце).

Требуемая Безопасности, Препявляемые К Электрическим Компонентам

Кабель всегда является наиболее уязвимым элементом электронной системы, особенно при условии механического износа. Для того чтобы продлить срок службы вашего устройства и провести «ремонт» нс наименьшими затратами, мы разработали легко заменимый кабель. Тем не менее, для предотвращения короткого замыкания подключаей камеры, мы рекомендуем всегда сначала соединять кабель с управляющим устройством, и советуем не отсоединять кабель от устройства без особой необходимости.

ТЕХНИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Диапазон рабочей температуры -10°C (14°F) + 60°C (140°F)
Диапазон температуры хранения -20°C (-4°F) + 70°C (158°F)
Относительная влажность (неконденсирующаяся) макс. 70%

ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Информация, содержащаяся в этом документе, может изменяться без предварительного уведомления Компания Manfrotto не несет ответственности за ошибки, допущенные в этом документе. Торговые марки Canon являются собственностью их владельца.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВЕННОСТИ

Соответствие европейским требованиям

Маркировка CE означает соответствие системы требованиям, предъявляемым директивами Совета ЕС

ИНФОРМАЦИЯ FCC класса B

Оборудование прошло тестирование и было признано соответствующим нормативам цифрового устройства класса B, изложенным в части 15 правил FCC. Нормативы разработаны для обеспечения безопасности при грубом нарушении правил пользования. Это оборудование генерирует, использует и может испускать энергию радиочастот, и при неправильной установке или эксплуатации может нарушить радиосвязь. Тем не менее, мы не можем гарантировать отсутствие радиопомех в определенных условиях. Если это оборудование вносит помехи в работу радио и телевизионных приемников, которые можно определить при включении и выключении, предлагаем пользователю предпринять следующее:

- переориентировать или переставить принимающую антенну
- увеличить расстояние между оборудованием и принимающим устройством
- подсоединить оборудование к источнику питания, отличному от источника питания принимающего устройства.
- обратиться за помощью к дилеру или опытному специалисту по теле и радио технике.

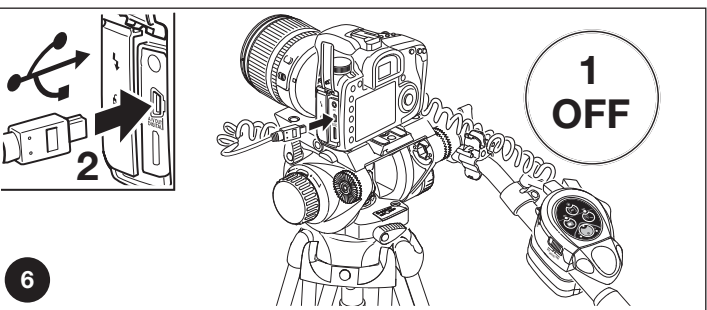
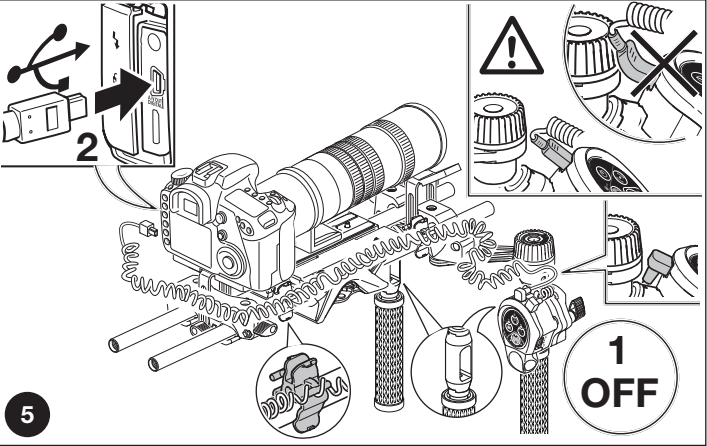
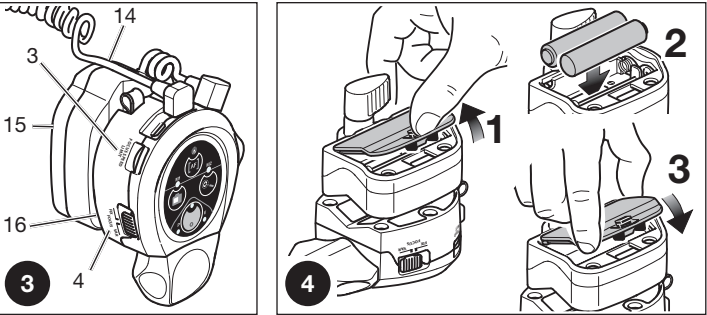
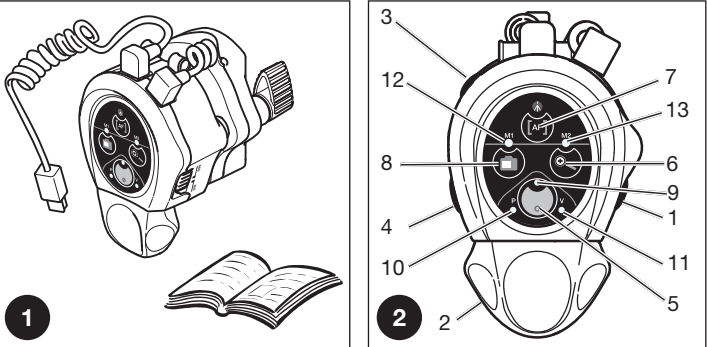
Заявление ICES-003/NMB-003

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme ICES-003 du Canada.

Данное устройство соответствует нормативам класса B ICES-003 Канады

Cod. 1010,148 - 04/13 Copyright © 2012 Manfrotto Bassano Italy





CONTENU DE L'EMBALLAGE 1

Vérifiez que vous avez reçu les éléments suivants :

- Manuel utilisateur
- Télécommande avec câble USB
- Attache-câble

VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL 2 & 3

La télécommande se connecte au port USB de votre appareil photo réfex Canon EOS. Elle permet de commander la mise au point lors de l'enregistrement Vidéo ainsi que de nombreuses autres fonctions en mode Vidéo et Photo.

Le port HDMI de votre appareil reste libre pour connecter un moniteur externe afin d'utiliser la fonction Live View.

1. Interrupteur ON/OFF (marche/arrêt)
2. Bouton FOCUS (mise au point)
3. Molette FOCUS LIMIT SPEED (vitesse maximale de mise au point)
4. Commutateur FOCUS MODE (mode de mise au point, variable ou fixe)
5. Bouton REC/STOP ou SHUTTER (déclencheur) (Photo unique par simple pression ou bien maintenir pressé for des photos multiples)
6. Bouton DIGITAL ZOOM (zoom numérique) et FOCUS MEMORY 2 (mémoire mise au point 2)
7. Bouton AUTO FOCUS (mise au point auto)
8. Bouton LIVE VIEW et FOCUS MEMORY 1 (mémoire mise au point 1)
9. Voyant LED (télécommande activée, enregistrement, réglage vitesse mise au point, charge des accus de la télécommande)
10. Voyant LED PHOTO
11. Voyant LED VIDEO
12. Voyant LED MEMORY 1 (mémoire 1)
13. Voyant LED MEMORY 2 (mémoire 2)
14. Câble USB - longueur maximale 50 cm
15. Compartiment des piles (2 accus rechargeables AAA NiMH ou 2 piles alcalines - autonomie jusqu'à 10/12 heures ; piles non fournies)
16. Fixation sur barres ou tubes ronds de 12 mm (0,47") à 23 mm (0,90") de diamètre

CARACTÉRISTIQUES

- Vitesse de mise au point 3 niveaux ultra précise
- Modes de commande de mise au point fixe ou variable
- Vitesse maximale de mise au point réglable
- Mémoires de mise au point
- Commande Live View
- Commande d'Auto Focus (mise au point auto)
- Commande du zoom numérique du mode Live View
- Démarrage / arrêt de l'enregistrement vidéo
- Prenez des photos simples ou multiples
- État des accus/piles de la télécommande
- Direction de mise au point réglable
- Voyant LED d'enregistrement
- Voyant LED Vidéo et Photo
- Fixation polyvalente : sur barres ou tubes ronds de 12 mm (0,47") à 23 mm (0,90") de diamètre

MODELES D'APPAREILS PHOTO CANON COMPATIBLES

Consultez le site Internet de Manfrotto pour des informations sur les mises à jour et les nouveaux appareils photo compatibles.

GUIDE DE MISE EN ROUTE RAPIDE 4 5 ET 6

Fixation de la télécommande à votre support d'appareil photo

- Éteignez l'appareil photo et la télécommande
- Insérez les piles/accus comme sur la fig. 4
- Fixez la télécommande à votre support d'appareil photo
- a) Fixation au système Sympla (associez les adaptateurs inclus avec le modèle MVA518W), fig. 5
- b) Fixation pour tête Vidéo/Photo, fig. 6
- Connectez le câble USB de la télécommande au connecteur USB AV-OUT de l'appareil photo
- Assurez-vous également que les connecteurs USB sont bien branchés à la télécommande

- Allumez l'appareil photo et la télécommande

Lorsque vous allumez l'appareil photo, la télécommande calibre tout d'abord la position neutre du bouton de mise au point (Focus). Les voyants LED s'allument pour confirmer cette opération. Ne manipulez pas le bouton Focus lors du processus de calibrage. Une fois l'opération de calibrage terminée (environ 2 secondes), tous les voyants s'éteignent et vous pouvez commencer à utiliser la télécommande. Si le voyant LED (9) clignote rapidement, cela signifie que la communication avec l'appareil a été interrompue. Dans ce cas :

- vérifiez les connexions USB entre l'appareil et la télécommande
- éteignez l'appareil et la télécommande
- allumez l'appareil et la télécommande
- Lorsque les voyants Vidéo (11) et Photo (10) clignotent 3 fois en même temps, les piles doivent être remplacées ou les accus doivent être rechargés. Il reste alors 20 minutes d'autonomie environ.
- La télécommande passe en mode veille 2 minutes après l'extinction de l'appareil photo, la déconnexion du câble USB ou l'inactivité de la télécommande (aucune sollicitation). Pour sortir la télécommande de veille, appuyez sur l'un des boutons.

Connexion de la télécommande à votre caméra

Remarque :

- Pour éviter d'endommager les circuits électroniques de l'appareil ou de la télécommande, assurez-vous que l'appareil photo et la télécommande sont éteints (OFF) avant de connecter ou de déconnecter le câble USB.
- Nous vous recommandons d'utiliser des optiques Canon EF USM, qui offrent une meilleure précision, une plus grande fiabilité et un fonctionnement plus silencieux lors de la mise au point.
- Cette télécommande doit être connectée UNIQUEMENT aux appareils photo réfex numériques indiqués ci-après, ou à un PC pour la mise à jour du micrologiciel ("firmware").

UTILISATION

REMARQUE : la disponibilité des fonctions dépend de l'appareil photo et de l'optique utilisée. Par exemple, en mode vidéo, les modèles EOS 7D et 500D ne permettent pas à la télécommande d'activer le mode Live View, mais lui permettent de quitter ce mode.

Utilisation du bouton Focus (mise au point)

Tournez le bouton Focus (2) vers la droite ou vers la gauche pour commander la mise au point de l'appareil.

- Activez le mode Live View. Remarque pour l'EOS 7D uniquement : en mode VIDEO, vous devrez activer le mode Live View directement sur l'appareil, et non via la télécommande.

- Définissez le mode Focus (mise au point) (4)
- Avec la mise au point en mode "variable" (Focus Mode sur VAR), plus vous tournez le bouton de mise au point, plus la vitesse de mise au point augmente.
- Lorsque le mode Focus est réglé sur "fixed", la vitesse de mise au point est constante et déterminée par la molette de vitesse maximale de mise au point.

Remarque : l'appareil photo n'acceptera pas les commandes de mise au point envoyées par la télécommande si le mode Live View n'est pas activé.

Sélection de la vitesse de mise au point

Tournez la molette Focus Speed Limit dans le sens horaire pour définir une vitesse maximale de mise au point élevée ; inversement, tournez-la dans le sens antihoraire pour une vitesse maximale faible.

Le voyant LED (9) indique la vitesse actuelle :

Un clignotement = vitesse 1 (faible)

Deux clignotements = vitesse 2 (moyenne)

Trois clignotements = vitesse 3 (élevée)

Réglage de la direction de mise au point

Pour changer de direction de mise au point, procédez de la manière suivante :

- Éteignez la télécommande. (peu importe si l'appareil est allumé ou éteint)
- Appuyez sur le bouton "Auto Focus" et sans le relâcher,
- Allumez la télécommande.
- Attendez que les voyants LED M1 et M2 s'allument et s'éteignent.
- Relâchez le bouton "Auto Focus"

Cette opération ne nécessite que 6 secondes.

La nouvelle direction de mise au point sera mémorisée dans la mémoire flash interne de la télécommande jusqu'à ce qu'elle soit changée manuellement à nouveau. Cette nouvelle direction s'appliquera même après avoir éteint et rallumé la télécommande.

Live View

Appuyez une première fois sur le bouton pour activer la fonction Live View. Appuyez à nouveau pour la désactiver.

Remarque : en mode vidéo, le modèle EOS 7D ne permet pas à la télécommande d'activer le mode Live View, mais lui permet toutefois de quitter ce mode.

Auto Focus

Appuyez une fois sur le bouton pour activer la mise au point automatique de l'appareil photo.

Remarque : la commande Auto Focus de la télécommande ne fonctionnera pas si l'objectif est en mode MF (mise au point manuelle).

Digital Zoom (zoom numérique)

Lorsque le mode Live View est activé, appuyez sur le bouton une première fois pour un zoom x5, une fois de plus pour un zoom x10 et une troisième fois pour désactiver le zoom numérique du Live View.

Rec / Shutter (Rec / déclencheur)

Pour passer du mode vidéo au mode photo, double-cliquez sur le bouton REC/Shutter (la télécommande étant allumée) ; le voyant Vidéo ou Photo indiquera le mode actuellement activé.

- En mode Vidéo , ce bouton contrôle le lancement/l'arrêt de l'enregistrement. Pressez le bouton REC/Shutter pour commencer l'enregistrement, appuyez à nouveau pour l'arrêter.

- Le voyant LED clignote une fois par seconde lors de l'enregistrement. Remarque : activez le mode vidéo sur la molette principale de l'appareil si ce mode figure sur la molette ! (c'est le cas du Canon 6D)

- En mode Photo , ce bouton commande le déclencheur. Appuyez sur ce bouton pour prendre une photo. Remarque : le fonctionnement du déclencheur dépend également du mode réglé sur l'objectif : mise au point auto (AF) ou manuelle (MF).
- En mode Photo , maintenez pressé le bouton REC/Shutter pendant 2 secondes pour active le mode multi-photos.

Mémoire de mise au point

Définissez le mode de mise au point comme la vitesse fixe FOC 1F, FOC 2F, FOC 3F

Sélectionnez la vitesse de mise au point.

- Choisissez la position de mise au point en tournant la molette principale de mise au point (2).

- Maintenez le bouton LV enfoncé pendant au moins 2 secondes afin de définir la première distance de mise au point, que le système mémorisera en tant que M1 (mémoire de mise au point 1) Le voyant M1 s'allumera, et le voyant M2 commencera à clignoter.

- Choisissez une deuxième position de mise au point en tournant la molette principale de mise au point.

- Maintenez le bouton Zoom+ enfoncé pendant au moins 2 secondes afin de définir la deuxième distance de mise au point, que le système mémorisera en tant que M2 (mémoire de mise au point 2) Le voyant M2 cessera de clignoter et restera allumé.

Vous pouvez également définir les points de mémoire de mise au point à partir de M2. Maintenez soit le bouton LV, soit Zoom+ enfoncé pendant 2 secondes pour mémoriser une nouvelle mise au point en écrasant automatiquement l'ancien réglage dans la mémoire de la télécommande.

Lorsque les deux voyants M1 et M2 sont allumés, les distances de mise au point sont limitées par les deux réglages de mémoire. La vitesse maximale de mise au point est limitée par la molette Focus Speed Limit. Le système écrase les réglages M1 et M2 (et éteint les voyants correspondants) lorsque la vitesse maximale de mise au point est modifiée, lorsque la fonction AF est utilisée ou lorsque la télécommande est éteinte. Ces mémoires ne sont pas écrasées lorsque l'appareil est éteint ou lors de la désactivation du mode Live View.

Remarque : Selon les fonctionnalités de l'appareil, la qualité de l'objectif et en cas d'impossibilité d'obtenir un retour d'information de l'objectif sur le mouvement de mise au point, la fonctionnalité de mémoire peut occasionnellement sauter quelques étapes intermédiaires lors de la mise au point. Pour ces mêmes raisons, la télécommande n'est pas en mesure de reconnaître les éléments suivants :

- la mise au point empêche sur les limites de mise au point de l'objectif,
- toute modification manuelle apportée à la mise au point ou au zoom de l'objectif (en tournant les bagues).

Dans ces cas précis, les points de mémoire de la télécommande perdent leur précision et devront être redéfinis ou supprimés.

Mise à jour du micrologiciel de la télécommande.

Consultez le site Internet de Manfrotto pour obtenir des informations et des instructions sur les mises à jour.

Résolution des problèmes

Si la connexion entre la télécommande et votre appareil ne peut être établie, vérifiez les points suivants :

- la télécommande est allumée,
- les accus de l'appareil et de la télécommande sont chargés,
- le câble USB est correctement et fermement connecté à l'appareil et à la télécommande.

Si vous avez vérifié les points ci-dessus et si la connexion entre l'appareil et la télécommande ne peut toujours pas être établie, essayez d'éteindre l'appareil et la télécommande, de retirer puis de reconnecter le câble USB, et rallumez l'appareil et la télécommande.

En dernier recours, essayez d'éteindre l'appareil et la télécommande, retirez puis réinsérez la batterie de l'appareil, puis rallumez l'appareil et la télécommande.

Lorsque vous utilisez le contrôle de focus à sa vitesse maximum, vous pouvez constater un temps de latence de l'optique dans sa réaction. Si cela se produit, essayez de baisser la vitesse du contrôle de focus.

- Activez la vitesse maximum du focus (3, fig. 3)
- Pressez simultanément LV (8, fig. 2) et ZOOM (6) : LEDs (10-11) s'éclairent
- Pressez LV (8, fig. 2) pour ralentir
- Pressez le Zoom + (6, fig. 2) pour l'augmenter.
- Pressez de manière simultanée LV (8) et ZOOM (6) : l'écran affiche alors "Of 7 FOC 3".
- Pour vérifier le résultat, bougez le focus (2, fig. 2)
- Pour conserver la nouvelle valeur, pressez simultanément LV et ZOOM.

A chaque fois que la télécommande est connectée à l'appareil photo et son objectif, l'ensemble sera automatiquement associé à la nouvelle valeur de réglage.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Étanchéité à l'eau:

Toutes les précautions ont été prises pour rendre la télécommande aussi résistante que possible aux projections d'eau. Toutefois, nous ne pouvons garantir une étanchéité totale. Ainsi, vous devez éviter d'utiliser la télécommande dans des conditions météorologiques défavorables, par ex. sous la pluie ou avec un taux d'humidité de 70 % ou plus.

Températures élevées:

Évitez les températures supérieures à +70°C et n'exposez jamais la télécommande aux rayons directs du soleil pendant une période prolongée (par exemple, dans une voiture stationnée en plein soleil).

Précautions électriques:

Le câble est toujours l'un des éléments les plus fragiles des systèmes électroniques, en particulier lorsqu'il est exposé à une usure d'ordre mécanique. Par conséquent, pour optimiser la durée de vie de votre télécommande et limiter le coût des réparations de base, nous avons conçu un câble amovible et donc facile à remplacer. Cependant, afin d'éviter tout court-circuit accidentel de la connexion au niveau de l'appareil-photo, veillez à toujours brancher le câble à la télécommande en premier. Nous vous conseillons de ne pas débrancher le câble de la télécommande, sauf si c'est absolument nécessaire.

SPÉCIFICATIONS DE FONCTIONNEMENT

Températures de fonctionnement : de -10°C à +60°C

Températures de stockage : de -20°C à +70°C

Taux d'humidité relative (sans condensation) 70 % max.

AVIS DE NON RESPONSABILITÉ

Les informations contenues dans cette notice d'utilisation peuvent être sujettes à modification sans avis préalable.

Manfrotto ne peut garantir que le présent document ne contient aucune erreur relative aux informations contenues et ne saurait en être tenu responsable. Les marques déposées de Canon sont la propriété de leur détenteur.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Conformité pour l'Europe

Le marquage CE indique que ce système est conforme aux Directives applicables du conseil de l'Union Européenne.

Informations FCC Classe B

Cet appareil a été testé et respecte les limitations d'un appareil numérique de classe B, conformément au point 15 du règlement de la FCC. Ces limitations sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nocives dans un environnement domestique. Cet appareil génère, utilise et peut diffuser des fréquences radio ; dans le cas d'une installation et d'une utilisation non conformes aux instructions, il peut provoquer des interférences nocives avec les communications radio. Cependant, il n'existe aucune garantie qu'aucune interférence ne se produira dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nocives avec un récepteur radio ou un téléviseur, ce qui peut être détecté en mettant l'appareil sous et hors tension, l'utilisateur peut essayer d'éliminer les interférences en suivant au moins l'une des procédures suivantes :

- Déplacer ou réorienter l'antenne de réception.
 - Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
 - Brancher l'appareil sur une prise appartenant à un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
 - Consulter un distributeur ou un technicien radio/télévision qualifié pour obtenir de l'aide.
- Toute modification non expressément approuvée par Manfrotto peut annuler le droit de l'utilisateur à exploiter cet équipement.

Déclaration ICES-003/NMB-003

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme ICES-003 du Canada. This device complies with Canadian ICES-003 Class B.

CONTENIDO DEL PAQUETE 1

Compruebe que Usted haya recibido los siguientes elementos:

- Manual del usuario
- Control remoto para cámara con cable USB
- Abrazadera de cable

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO 2 & 3

El control remoto se conecta al puerto USB de su Canon EOS DSLR y está diseñado para controlar el enfoque durante la grabación de vídeo además de muchas otras funciones de la cámara al grabar vídeo o tomar fotografías.

El puerto HDMI de su cámara queda libre para conectar un monitor externo para el uso de la función Live View.

1. Interruptor de encendido/apagado ON/OFF
2. Botón de enfoque; FOCUS
3. Dial de ajuste de la velocidad límite de enfoque; FOCUS LIMIT SPEED
4. Selector de la modalidad de enfoque (variable o fija); FOCUS MODE
5. Botón iniciar/parar grabación o disparador (del obturador); REC/STOP o SHUTTER (Toma única o mantenga presionado para tomas múltiples)
6. Botón del zoom digital y 2ª memoria de enfoque; DIGITAL ZOOM y FOCUS MEMORY 2
7. Botón de enfoque automático; AUTO FOCUS
8. Botón LIVE VIEW y 1ª memoria de enfoque ; FOCUS MEMORY 1
9. Indicador LED (control remoto en línea, grabando, ajuste de velocidad de enfoque, carga de las baterías del control remoto)
10. Indicador LED PHOTO
11. Indicador LED VIDEO
12. Indicador LED de la 1ª memoria MEMORY 1
13. Indicador LED de la 2ª memoria MEMORY 2
14. Cable USB de 50 cm (19,6") de longitud
15. Recetáculo para baterías (2 baterías AAA recargables tipo NiMH ó 2 baterías alcalinas AAA – hasta 10/12 hrs de duración, las baterías no están incluidas)
16. Rango de abrazadera: tubo/redondo/barra de 12 a 23 mm (0,47" a 0,90") de diámetro

CARACTERÍSTICAS

- Velocidad de enfoque ultra-precisa de 3 pasos
- Control de enfoque fijo o variable
- Límite de velocidad de enfoque ajustable
- Con memorias de enfoque
- Control de LIVE VIEW
- Control automático del enfoque
- Control de zoom digital de Live View
- Grabación de vídeo inicio/interrupción
- Tome fotografías individuales o múltiples
- Nivel de batería del control remoto
- Dirección de enfoque ajustable
- Indicador LED de grabación
- Indicador LED vídeo y foto
- Abrazadera ajustable a tubos/redondos/barras de 12 a 23 mm (0,47" a 0,90") de diámetro

COMPATIBLE CON LOS SIGUIENTES MODELOS DE CÁMARAS CANON

Consulte la tabla en la página web de Manfrotto para actualizaciones y nuevas cámaras compatibles

GUÍA DE INICIO RÁPIDO 4 5 & 6

Fijación del control remoto en el soporte de su cámara

- Apague la cámara y el control remoto
- Inserte las baterías, dib. 4
- Fije el control remoto en el soporte de su cámara
- a) Sujételo en el sistema de solución Sympla (junte los adaptadores incluidos con MVA518W), dib. 5
- b) Sujételo en el cabezal para cámara de vídeo/fotográfica, dib. 6
- Conecte el cable USB del control remoto a la entrada USB AV-OUT de su cámara

- Asegúrese de que los conectores USB estén bien conectados al control remoto también

- Encienda la cámara y el control remoto

Cuando Usted enciende la cámara, el controlador primero calibra la posición neutral del botón de enfoque. Los indicadores LED para señalar que lo anterior está en proceso. El botón de enfoque no se debe mover durante el proceso de calibración. Una vez terminada la calibración (aprox. 2 segundos), los indicadores LED se se apagan y Usted puede comenzar a utilizar el controlador.

Si el indicador LED (9) parpadea rápidamente, esto significa que la comunicación con la cámara se ha perdido. En este caso:

- Verifique las conexiones entre el cable USB y la cámara y el controlador
- Apague tanto el controlador como la cámara
- Encienda la cámara y el control remoto
- Si los indicadores LED Vídeo (11) y Foto (10) parpadean 3 veces al mismo tiempo, esto significa que las baterías del controlador se han descargado y se deben cambiar o deben recargar. Usted dispone aún de aprox. 20 min. de funcionamiento.
- El control remoto entra en la modalidad stand by después de 2 minutos si la cámara se apaga, desconecta o no se emite ninguna señal desde el control remoto.
- Para reactivar el control remoto pulse cualquier botón de mando del control remoto.

Conexión del control remoto a su cámara

Aviso importante:

- Para evitar el riesgo de daños en los circuitos electrónicos en alguno de los componentes, por favor asegúrese de que tanto la cámara como el control remoto están APAGADOS antes de conectar o desconectar el cable USB
- Recomendamos el uso de lentes Canon EF USM, ya que ofrecen una mayor precisión / fiabilidad y son más silenciosos durante los movimientos de enfoque del vídeo
- Este control remoto se debe conectar únicamente a las cámaras DSLR compatibles enumerados anteriormente o a un ordenador/computadora para actualizar el firmware

FUNCIONAMIENTO

AVISO: La disponibilidad de las funciones depende de la cámara y del lente usado. Por ejemplo en la modalidad de vídeo, las cámaras EOS7D y 500D no permitirán que Live View se enciende a través del control remoto, pero sin embargo le permitirá si se podrá apagar.

Utilizando el botón de enfoque FOCUS

El enfoque de la cámara se puede controlar girando el botón de enfoque (2) hacia la derecha o la izquierda.

- Encienda Live View. Nota para el modelo EOS 7D solamente: En la modalidad de VIDEO, Usted tendrá que activar Live View en la misma cámara y no a través del control remoto.

- Escoja la modalidad de enfoque (4)
- Si Usted escoje la modalidad de enfoque "variable" (VAR), la velocidad de enfoque aumenta al girar el botón hacia un ángulo más amplio.

Si la modalidad de enfoque está puesta en "fijo", la velocidad de enfoque es constante y está determinada por el dial de velocidad del enfoque.

Aviso: la cámara no aceptará comandos de enfoque desde el control remoto a menos que Live View esté activado.

Selección de límite de velocidad de enfoque

Gire el dial de velocidad de enfoque en el sentido de reloj si desea fijar un enfoque de velocidad máxima más alta, y en sentido contrario si prefiere fijar un enfoque de velocidad máxima más lenta

El indicador LED (9) muestra la velocidad escogida:

Un parpadeo = velocidad 1 (lenta)

Dos parpadeos = velocidad 2 (media)

Tres parpadeos = velocidad 3 (alta)